

(8890201)

Pneumatické vrtací kladivo 920 W/CZ

Pneumatické vŕtacie kladivo 920 W/SK

Pneumatikus fűró kalapács 920 W/HU



Návod k použití

Návod na použitie

Használati utasítás

Úvod

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho výrobku – pneumatického vrtacího kladiva EXTOL Premium. Tento nástroj Vám bude výborným pomocníkem při domácích a kutilských pracích. Výrobek není určen pro komerční využívání. Technické provedení tohoto výrobku Vám nabízí komfortní manipulaci a údržbu. Pevně věříme, že budete při používání tohoto výrobku maximálně spokojeni a tento nástroj se Vám tak stane dobrým a užitečným pomocníkem. Před prvním použitím tohoto výrobku si důkladně prostudujte tento „Návod k použití“, který Vám poskytne důležité a užitečné informace pro správné a především bezpečné používání výrobku.

Tento výrobek absolvoval zevrubné testy spolehlivosti a kvality, kterým své výrobky EXTOL podrobuje. Učinili jsme veškerá opatření, aby se k Vám výrobek dostal v dokonalém stavu. Pokud by se i přesto objevila jakákoli závada nebo jste při jeho používání narazil na potíže, neváhejte se prosím obrátit na naše zákaznické centrum:

Tel.: +420 286 840 052

Fax: +420 286 840 173

Výrobce: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Czech Republic

I. Technické údaje

Typové označení:	PHD 2 SP
Příkon:	920 W
Napětí:	230 V ~ 50 Hz
Otáčky (bez zatížení):	0-980 ot.min ⁻¹
Počet příklepů:	0-5185 min ⁻¹
Síla úderu:	2,2 J
Typ příklepu:	pneumatický
Max. průměry vrtáku:	ocel: 13 mm / beton střední tvrdosti: 26 mm
Úchyt:	SDS plus
Max. průměr skličidla pro válcové vrtáky:	13 mm
Izolace:	třída ochrany II
Krytí:	IP 20
Povrchová úprava:	Rubber Paint
Hmotnost:	3,3 kg
Hladina akustického tlaku:	91 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	102 dB(A)
Hladina vibrací:	8,4 m/s ²

II. Rozsah dodávky

Pneumatické vrtací kladivo	1x
Pevná hliníková rukojeť	1x
Pár náhradních uhlíků	1x
Sekáč (plochý + špičatý)	1+1x
Vrták 12 x 160 mm	1x
Vrták 16 x 250 mm	1x
Vrták 18 x 250 mm	1x
Upínací hlava pro válcové vrtáky	
s SDS plus stopkou	1x
EXTOL Premium kufr	1x
Návod k použití	1x

III. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit a předejít tak riziku vzniku škody na zdraví, majetku, případně vlastním výrobku.

„Návod k použití“ musí být obsluze k dispozici po celou dobu životnosti výrobku, musí být kompletní a čitelný. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

⚠ VÝSTRAHA:

Tuto příručku si před použitím stroje přečtěte v zájmu vlastní bezpečnosti.

TYTO SYMBOLY SE POUŽÍVAJÍ V CELÉ PŘÍRUČCE:

⚠ VÝSTRAHA:

Při používání elektrického nářadí je vždy třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření včetně následujících za účelem omezení rizika vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob. Před uvedením tohoto výrobku do činnosti si tyto pokyny přečtěte a zapamatujte.

⚠ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ




Bezpečnostní upozornění uvedená v tomto návodu si pozorně prostudujte a především se jimi při práci s výrobkem bezvýhradně řiďte. Obsahují důležité informace a rady jak výrobek správně a bezpečně používat a vyhnout se tak riziku poškození zdraví, ohrožení života nebo vzniku materiálních škod. Upozornění a doporučení obsažená v tomto návodu nemohou pokrýt veškerá rizika, proto je nutné při práci s výrobkem používat veškerých smyslů a na práci se maximálně soustředit, abyste možným rizikům předešli.

IV. Rozsah použití

Pneumatické vrtací kladivo EXTOL Premium je určeno pro nekomerční použití. Kladivo je určeno pro vrtání do stavebních materiálů jako jsou beton, kámen, cihly, dřevo a kov a také pro sekání do některých materiálů. Díky nastavitelnému režimu „vrtáčka/kladivo“ je vhodné pro

vrtání běžné i s přiklepem a dále pro prorážení otvorů do zdiva, vysekávání kabelážních zářezů apod. Toto vrtací kladivo je ale určeno především pro vrtání. Funkce sekání je přídatná a slouží pro krátkodobé a lehké sekací práce. Kladivo není určeno pro dlouhodobější sekání nebo těžší sekací práce.

ODKAZY NA ZNAČKY A PIKTOGRAMY:

	Dvojitá izolace
	Střídavý proud
	Odpovídá CE požadavkům

V. Obecné bezpečnostní odkazy

⚠ VÝSTRAHA:

Všechna uvedená upozornění a pokyny si pozorně prostudujte. Chyby při dodržování dále uvedených odkazů a návodů mohou zapříčinit smrt, těžké poranění, požár a/nebo poškození majetku. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek.

⚠ PRACOVNÍŠTĚ

- Udržujte Váš pracovní prostor čistý a uklizený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k nehodám.
- Nepracujte se zařízením v prostorách s nebezpečím výbuchu, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.
- Udržujte děti a jiné osoby během používání elektrického nářadí v dostatečné vzdálenosti. Pokud se musíte zároveň věnovat tomu, co dělají děti nebo osoby v okolí pracovního místa, můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

⚠ ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Připojovací zástrčka přístroje musí konstrukčně odpovídat parametrům zásuvky. Zástrčka se v žádném případě nesmí měnit. Nepoužívejte žádné adaptéry společně s uzemněnými přístroji. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úrazu.
- Vylučte tělesný kontakt s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky. Existuje zvýšené riziko elektrického úrazu, pokud je Vaše tělo uzemněno.

- Nevystavujte Váš přístroj dešti nebo vlhku. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko elektrického úrazu. Vniknutí vody má za následek ztrátu záruky.
- Neodnímejte účelově kabel. Nepoužívejte kabel na přenašení, zavěšování nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Nevystavujte kabel horku, tukům, ostrým hranám nebo pohybujícím se částem zařízení. Poškozené nebo překroucené kabely zvyšují riziko elektrického úrazu.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou pro tento účel schváleny. Použití prodlužovacího kabelu, schváleného pro venkovní použití, snižuje riziko elektrického úrazu.

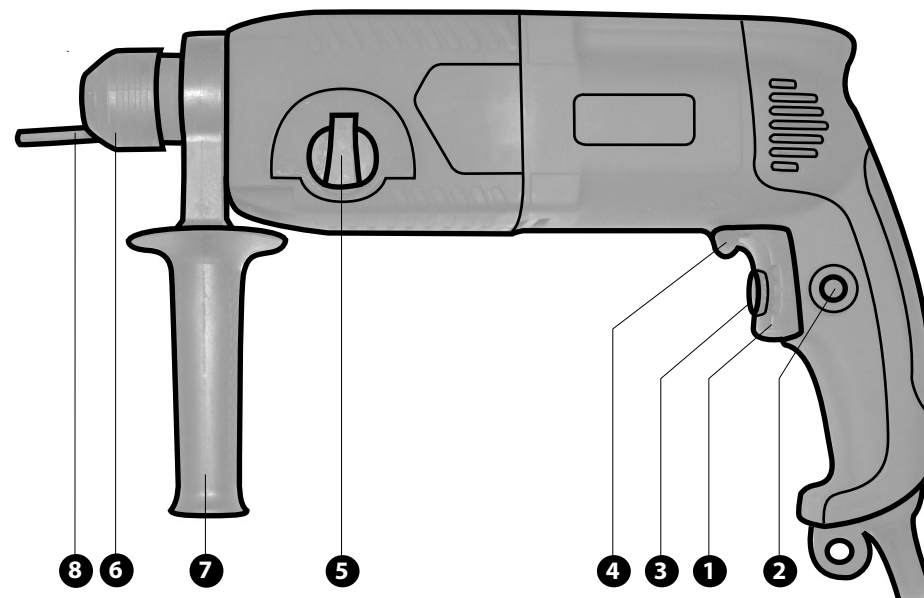
⚠ BEZPEČNOST OSOB

- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a přistupujte s rozumem k práci s elektrickým nářadím. Nepoužívejte přístroj, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo medikamentů. Moment nepozornosti při používání přístroje může vést k vážným zraněním.
- Vrtací kladivo se nesmí používat k jiným účelům než je vrtání a sekání do stavebních materiálů.
- Při práci s vrtacím kladivem vždy noste ochranné brýle, vhodnou ochranu sluchu a mějte oblečený oděv s dlouhými rukávy a nohavicemi, vhodnou pokrývku hlavy a pevné, uzavřené boty. Doporučujeme používat i další osobní ochranné prostředky. Nošení osobních ochranných prostředků, jako jsou vhodný respirátor, protiskluzové pracovní boty, ochranná přilba, nebo ochrana sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižují riziko poranění. Vhodný typ ochranných prostředků Vám doporučí ve specializované prodejně.
- Vylučte náhodné uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je vypínač v poloze "OFF" (vypnuto) dříve, než vytáhnete zástrčku z el. sítě. Pokud máte při nošení přístroje prst na spínači, nebo připojujete přístroj na el. síť zapnutý, může to vést k nehodám.
- Odstraňte nastavovací nářadí nebo klíče dříve, než přístroj zapnete. Nástroj, nebo klíč, který se dostane do pohybujících se součástí přístroje, může vést ke zranění.
- Nepřeceňujte se. Postarejte se o stabilní postoj a udržte vždy rovnováhu. Tak můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv nebo šperky. Držte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se součástí. Rukávy a nohavice oděvu musí být upnuty. Volný oděv nebo jeho volné

- rukávy a nohavice, šperky, nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly přístroje. Při práci v rukavicích je nutno dbát zvýšenou pozornost, aby nedošlo k zachycení rukavice pohybující se součástí.
- Prach a ostatní odpad odstraňujte způsobem nepoškozujícím životní prostředí. Prach z barev, některých kovů a plastů může způsobit poškození životního prostředí.
- Všechny osoby vstupující do pracovního prostoru musí mít nasazeny ochranné brýle.
- V pracovním prostoru nejezte, nepijte a nekuřte.

⚠ POZORNÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro svoji práci elektrické nářadí, které je pro tento účel určeno. S vhodným elektrickým nářadím se pracuje lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které již není možno bezpečně zapnout a vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky dříve, než provedete nastavení přístroje, měníte nástroj nebo náhradní díly nebo odložíte přístroj. Toto preventivní opatření zamezí neočekávanému startu přístroje.
- Uchovávejte nepoužité elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nebyly seznámeny nebo které nečetly tyto návody. Elektrická zařízení jsou nebezpečná, pokud je používají nezkušené osoby, nebo osoby, které nebyly podrobně seznámeny s návodem k použití.
- Ošetřujte přístroj pečlivě. Kontrolujte, zda pohyblivé díly přístroje bezvadně fungují a nejsou zadřeny, zda nejsou díly zničeny nebo poškozeny, zda není funkce přístroje nějak ovlivněna. Nechejte poškozené díly opravit před použitím přístroje. Mnoho nehod má svoji příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. v souladu s tímto návodem a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Berte přitom v úvahu pracovní podmínky a činnosti, které se mají provádět. Použití elektrického nářadí pro jiné účely, než pro které bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- Obráběný materiál vždy vhodným způsobem zajistěte (zejména při vrtání).
- V případě, že vrták či sekáč není správně upevněný, může při práci vylétnout z upínací hlavy a způsobit vážné zranění. Před započetím práce proto vždy zkontrolujte správné dotažení upínací hlavy.



Přesvědčte se, že je hlava v dobrém stavu a nejeví výrazné známky opotřebení či poškození.

- Vrtací kladivo uvádějte do chodu teprve poté, co přitlačíte sekáč či vrták ke zdívu.
- Způsobené vibrace mohou při dlouhodobém působení poškodit vaše zdraví. Nevystavujte se jim proto při práci dlouhou dobu.

⚠ SERVIS

Nechejte opravovat Váš přístroj pouze kvalifikovaným servisem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane bezpečnost zachována.

VI. Popis pneumatického vrtacího kladiva

1. Hlavní vypínač
2. Aretační tlačítko hlavního vypínače
3. Regulátor otáček
4. Přepínač pravý/levý chod
5. Přepínač pracovního režimu vrtání / vrtání s přiklepem / sekání
6. Upínací sklíčidlo SDS plus
7. Přídavná rukojeť
8. Hloubkový doraz

POPIS PŘEPÍNAČE PRACOVNÍHO REŽIMU:

	Vrtání bez přiklepu
	Vrtání s přiklepem
	Sekání



VII. Před uvedením do provozu

Napětí elektrické sítě musí souhlasit s údajem na typovém štítku stroje. Aby jste mohli vrtací kladivo optimálně využít, používejte vždy originální náhradní díly a příslušenství, které jsou k dostání v každém odborném obchodě.

VIII. Provoz

Při práci s tímto kladivem je nutno dodržovat přestávky v práci a to dle následujícího schématu: 30 minut práce – 20 minut přestávka. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek ztrátu záruky. Kladivo není určeno pro bourací práce, sekání drážek nebo děr do betonu, kamene a jiných, takto tvrdých materiálů. Sekání a prorážení děr je možno provádět pouze do cihel, omítek, porobetonu a dalších méně tvrdých materiálů.

UPEVNĚNÍ A VÝMĚNA NÁSTROJE

Nářadí je vybaveno upínacím systémem SDS-plus a dále sklíčidlem pro válcové vrtáky se stopkou SDS plus, která se dá vložit do sklíčidla SDS plus.

Před vložením nebo výměnou vrtáku nebo sekáče:

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vrták či sekáč očistěte.

A) Systém SDS plus

- Před použitím uchytnou část vrtáku lehce naolejujte.
- Stáhněte upínací prstenec hlavy směrem k tělu vrtáčky a držte ho v této poloze.

- Nástroj zatlačte otáčivým pohybem co nejhlouběji do upínací hlavy. Automaticky dojde k jeho zajištění.
- Uvolněte stisk prstence a zatažením za nástroj se přesvědčte, že je nástroj pevně uchycen.
- Nástroj uvolněte opětovným stisknutím a podržením upínacího prstence.

B) Válcové vrtáky

- Chcete-li použít válcový vrták, vložte nejprve sklíčidlo pro válcové vrtáky, (je součástí příslušenství) do sklíčidla SDS plus.
- Do čelistí vložte požadovaný vrták a dotáhněte jej přiloženou klikou ze všech tří stran upínací hlavy.

VAROVÁNÍ:

Sklíčidlo pro válcové vrtáky nepoužívejte pro vrtání s přiklepem! Nikdy nepoužívejte nástroje s jinou stopkou než SDS plus nebo válcovou! Vždy používejte pro vykonávanou činnost vhodný nástroj!

ZAPOČETÍ PRÁCE

A) Nastavení rukojeti (7)

Z bezpečnostních důvodů používejte nářadí pouze s rukojetí. Vhodným nastavením rukojeti získáte bezpečnou a stabilní polohu při práci. Rukojeť je možno nastavit do požadované polohy takto:

- povolíte křídlovou matici na horní straně rukojeti,
- rukojeť otočíte tak, aby se vám kladivo co nejpoohodlněji drželo
- matici opět řádně dotáhněte. Pokud matici řádně nedotáhnete může dojít během práce ke změně polohy rukojeti!

B) Nastavení hloubkového dorazu (8)

Povolte křídlovou matici na rukojeti a zasuňte nastavitelný doraz do otvoru rovným šestihranným koncem. Válcový konec musí směřovat směrem od kladiva. Požadovanou polohu zajistíte dotažením matky. Dejte pozor na řádné dotažení matice. Pokud matici řádně nedotáhnete může dojít během práce ke změně polohy rukojeti!

C) Nastavení otáček

Pro šetrnější práci s materiálem dbejte na doporučení výrobců nástrojů nebo materiálu týkající se počtu otáček. Předvolba maximálních otáček se provádí pomocí regulátoru otáček (3):

- Otočte regulátorem (3) ve směru „+“ pro nastavení vyšších otáček.
- Otočte regulátorem (3) ve směru „-“, pro nastavení nižších otáček.

- Rychlost otáčení lze poté plynule regulovat tlakem na hlavní vypínač (1) až do otáček předvolených regulátorem (3).
- Při nepřetržitém provozu s aretovaným spínačem běží nářadí s předvoleným počtem otáček. Aretace se provádí stisknutím aretačního tlačítka (2) při stisknutém hlavním vypínači (1) a má za úkol udržet vrtací kladivo v chodu i při uvolnění hlavního vypínače. Zrušení aretace se provádí lehkým stisknutím hlavního vypínače (1) a jeho následným uvolněním. Aretaci nelze použít při nastavení nejnižších otáček.

D) Režim práce „vrtání/vrtání s přiklepem/sekání“

Podle povahy práce je možné zvolit režim otáčení a přiklepu (viz tabulka „Popis přepínače“).

- Chcete-li používat stroj jako klasickou vrtáčku bez přiklepu, otočte přepínačem do polohy
- Chcete-li zapnout režim vrtání s přiklepem, otočte přepínačem do polohy
- Chcete-li vypnout otáčení a nástroj používat jako sekací kladivo, otočte přepínačem do polohy
- Elektro-pneumatický princip kladiva umožňuje vysokou pružnost úderu a práci bez zpětných úderů. Na rozdíl od přiklepové vrtáčky není výkon při vrtání závislý na přítlaku. **Větší přítlak proto nezvyšuje pracovní výkon!**

VAROVÁNÍ:

- Přepínačem otáčejte pouze je-li stroj v klidu.
- V režimu vrtání s přiklepem a sekání spouštějte stroj s nízkým počtem otáček.
- Funkce sekání je přídatná a slouží pro krátkodobé a lehké sekací práce. Kladivo není určeno pro dlouhodobější sekání nebo těžší sekací práce.

IX. Čištění a údržba

Kladivo nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Pouze je třeba provádět následující úkony po každém použití kladiva. V případě dlouhodobé práce je nutno tyto úkony provádět v případě potřeby i během práce.

VAROVÁNÍ:

Před čištěním a údržbou vždy vytáhněte zástrčku ze sítě! Výměnu elektrických částí (vč. uhlíků) a přívodního kabelu smí provádět pouze elektrikář s příslušnou kvalifikací!

- Udržujte Vaše kladivo čisté: Používejte pro čištění pouze jemné mýdlo a vlhký hadr. Mnohé domácí čistící prostředky obsahují chemikálie, které by mohly poškodit těleso z umělé hmoty. Nikdy nepoužívejte organická rozpouštědla.
- Dejte pozor na to, aby se nedostaly žádné kapaliny do přístroje: napří při čištění nebo používání venku. Vniknutí kapaliny do přístroje může způsobit vážné zranění nebo smrt, požár a/nebo poškození přístroje.
- Čistíte ventilační otvory: zanesené ventilační otvory mohou způsobit přehřátí motoru a poškození přístroje nebo v některých případech může dojít ke vzniku požáru.
- Kontrolujte stav nástrojů: při opotřebením nástrojů je nechte nabrousit nebo je vyměňte.
- Kontrolujte stav všech částí kladiva a přívodního kabelu: při jakémkoliv poškození jakékoliv části kladiva nebo přívodního kabelu ihned přestaňte kladivo používat a zajistěte opravu v autorizovaném servisu. Nikdy neopravujte kladivo sami. Při práci kontrolujte hladký chod: při jakémkoliv nestandardním chodu nebo atypickém či zvýšeném hluku ihned kladivo vypněte a zjistěte příčinu tohoto nestandardního stavu a tuto příčinu odstraňte. Pokud se Vám nepodaří tuto příčinu zjistit nebo závadu odstranit zaneste kladivo do autorizovaného servisu.

X. Skladování

Pokud kladivo nepoužíváte, vyjměte nástroj a uložte ho na suchém místě mimo dosah dětí.

XI. Odstraňování závad

Kladivo nejdou zapnout: ujistěte se, že je zapojené do elektrické sítě s vhodnými parametry
Motor nadměrně jiskří: zajistěte výměnu uhlíků – musí provádět kvalifikovaný elektrikář.
Kladivo nadměrně vibruje nebo hučí: zkontrolujte stav nástrojů. Opotřebené nebo poškozené nástroje nabrousíte nebo vyměňte za nové.

Pokud se Vám nepodařilo odstranit závadu, ihned přestaňte kladivo používat a odneste jej do autorizovaného servisu.

ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedeného provedení, odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům nařízení vlády. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol PREMIUM 8890201 (PHD 2 SP)

Pneumatické vrtací kladivo 920 W

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami:

EN 60745-1:2003+A1:2003; EN 60745-2-6:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002;

EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000+A2:2005; EN 61000-3-3:1995+A1:2001

a následujícími předpisy (vše v platném znění):

NV 17/2003 Sb., (73/23/EHS ve znění 93/68/EHS), NV 18/2003 Sb.,

(89/336/EHS ve znění 91/263/EHS, 92/31/EHS 93/68/EHS),

NV 24/2003 Sb., (98/37/ES), NV 9/2002 Sb., (2000/14/ES, 86/594/EHS)

ES prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátu č. 04SHW0711-01 vydaného zkušebnou Intertek Deutschland GmbH Leinfelden-Echterdingen a č. JSH 0006020199 vydaného zkušebnou Intertek ETL SEMKO Shanghai

naměřený akustický výkon: 102dB(A)

garantovaný akustický výkon: 105dB(A)

Poslední dvojčíslí roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 06

ve Zlíně 1. 6. 2006

Martin Šenkýř

člen představenstva a.s.

XIII. Likvidace odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legislativou. Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti. Neodhazujte do směsného odpadu, odevzdejte zpracovateli odpadu

nebo na místo zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu odpadu. Provozní náplně jsou nebezpečným odpadem. Nakládejte s nimi v souladu s platnou legislativou a dle pokynů jejich výrobce.

Záruční lhůta

Dne 01.01.2003 vstupuje v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb.



ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek prodlouženou záruku na dobu 3 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
2. Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
3. Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s kompletním příslušenstvím v originálním obalu s řádně vyplněným originálem záručního listu a dokladem o koupi.
4. V případě reklamacie musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození.
5. Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
6. Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
7. Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
8. Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
9. Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně smluvní servis firmy Madal Bal a.s.
10. Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.

11. Nárok na záruku zaniká, jestliže:

- a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. či servisu, který nemá smlouvu s firmou Madal Bal a.s..
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
12. Prodloužená záruční lhůta se nevztahuje na akumulátory.
13. Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
14. Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
15. Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

SERVISNÍ MÍSTA

Nejbližší servisní místo v závislosti na typu produktu naleznete na www.extol.cz, případně kontaktujte naše zákaznické centrum nebo prodejce, u kterého jste nářadí zakoupili.

Adresa zákaznického centra:

Madal Bal a. s.

K Žižkovu 7/809

190 93 Praha 9 - Vysočany

tel.: +420 286 840 052, fax: +420 286 840 173

E-mail: servis@praha.madalbal.cz

Úvod

Vážení zákazníci,
ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku – pneumatického vŕtacieho kladiva EXTOL Premium. Tento nástroj vám bude výborným pomocníkom pri prácach domáceho majstra. Výrobok nie je určený pre komerčné využívanie. Technické vyhotovenie tohto výrobku vám ponúka komfortnú manipuláciu a údržbu. Pevne veríme, že budete pri používaní tohto výrobku maximálne spokojný a tento nástroj sa vám tak stane dobrým a užitočným pomocníkom. Pred prvým použitím tohto výrobku si dôkladne preštudujte tento „Návod na použitie“, ktorý vám poskytne dôležité a užitočné informácie pre správne a predovšetkým bezpečné používanie výrobku.

Tento výrobok absolvoval hĺbkové testy spoľahlivosti a kvality, ktorým svoje výrobky EXTOL podrobuje. Urobili sme všetky opatrenia, aby sa k vám výrobok dostal v dokonalom stave. Ak by sa aj napriek tomu objavila akákoľvek porucha alebo by ste pri jeho používaní narazili na ťažkosti, neváhajte sa prosím obrátiť na naše zákaznícke centrum:

Tel.: +421 2 4920 4752

Fax: +421 2 4463 8451

Výrobca: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Czech Republic

I. Technické údaje

Typové označenie:	PHD 2 SP
Príkon:	920 W
Napätie:	230 V ~ 50 Hz
Otáčky (bez zaťaženia):	0-980 ot.min ⁻¹
Počet príklepov:	0-5185 min ⁻¹
Sila úderu:	2,2 J
Typ príklepu:	pneumatický
Max. priemery vŕtáka:	ocel: 13 mm / betón strednej tvrdosti: 26 mm
Prichytenie:	SDS plus
Max. priemer skľučovadla pre valcové vŕtáky:	13 mm
Izolácia:	trieda ochrany II
Krytie:	IP 20
Povrchová úprava:	Rubber Paint
Hmotnosť:	3,3 kg
Hladina akustického tlaku:	91 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	102 dB(A)
Hladina vibrácií:	8,4 m/s ²

II. Rozsah dodávky

Pneumatické vŕtacie kladivo	1 x
Pevná hliníková rukoväť	1 x
Pár náhradných uhlíkov	1 x
Sekáč (plochý + špicatý)	1 + 1 x
Vŕták 12 x 160 mm	1 x
Vŕták 16 x 250 mm	1 x
Vŕták 18 x 250 mm	1 x
Upínacia hlava	
pre valcové vŕtáky s SDS plus stopkou	1 x
EXTOL Premium kufor	1 x
Návod na použitie	1 x

III. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiajte v dobrom stave a ponechávajte ho uložený pri výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby, mohla obsluha výrobku opätovne zoznámiť a predísť tak riziku vzniku škody na zdraví, majetku, prípadne vlastnom výrobku.
„Návod na použitie“ musí byť obsluhu k dispozícii po celý čas životnosti výrobku, musí byť kompletný a čitateľný. Ak výrobok komukoľvek požiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu nezabudnite priložiť tiež kompletný návod na použitie.

⚠ VÝSTRAHA:

Túto príručku si pred použitím stroja prečítajte v záujme vlastnej bezpečnosti.

TIETO SYMBOLY SA POUŽÍVAJÚ V CELEJ PRÍRUČKE:

⚠ VÝSTRAHA:

Pri používaní elektrického náradia je vždy potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich, za účelom obmedzenia rizika vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb. Pred uvedením tohto výrobku do činnosti si tieto pokyny prečítajte a zapamätajte.

⚠ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Bezpečnostné upozornenia uvedené v tomto návode si pozorne preštudujte a predovšetkým sa nimi pri práci s výrobkom bezvýhradne riadte. Obsahujú dôležité informácie a rady ako výrobok správne a bezpečne používať a vyhnúť sa tak riziku poškodenia zdravia, ohrozenia života alebo vzniku materiálnych škôd. Upozornenia a odporúčania obsiahnuté v tomto návode nemôžu pokryť všetky riziká, preto je nutné pri práci s výrobkom používať všetky zmysly a na prácu sa maximálne sústrediť, aby ste možným rizikám predišli.

IV. Rozsah použitia

Pneumatické vŕtacie kladivo EXTOL Premium je určené pre nekomerčné použitie. Kladivo je určené na vŕtanie do stavebných materiálov ako sú betón, kameň, tehly, drevo a kov a tiež na sekanie do niektorých materiálov. Vďaka nastaviteľnému režimu „vŕtačka/kladivo“ je vhodné na

vŕtanie bežné aj s príklepom a ďalej na prerážanie otvorov do muriva, vysekávanie káblových zárezov a pod. Toto vŕtacie kladivo je ale určené predovšetkým na vŕtanie. Funkcia sekania je prídavná a slúži na krátkodobé a ľahké sekacie práce. Kladivo nie je určené na dlhodobé sekanie alebo ťažšie sekacie práce.

ODKAZY NA ZNAČKY A PIKTOGRAMY:

	Dvojité izolácia
	Striedavý prúd
	Zodpovedá CE požiadavkám

V. Všeobecné bezpečnostné odkazy

⚠ VÝSTRAHA:

Všetky uvedené upozornenia a pokyny si pozorne preštudujte. Chyby pri dodržiavaní ďalej uvedených odkazov a návodov môžu zapríčiniť smrť, ťažké poranenie, požiar a/alebo poškodenie majetku. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok.

⚠ PRACOVISKO

- Udržiajte váš pracovný priestor čistý a upratovaný. Neporiadok a neosvetlený pracovný priestor môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte so zariadením v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.
- Udržiajte deti a iné osoby počas používania elektrického náradia v dostatočnej vzdialenosti. Ak sa musíte zároveň venovať tomu, čo robia deti alebo osoby v okolí pracovného miesta, môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

⚠ ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Pripájacia zástrčka prístroja musí konštrukčne zodpovedať parametrom zásuvky. Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie meniť. Nepoužívajte žiadne adaptéry spoločne s uzemnenými prístrojmi. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko elektrického úrazu.
- Vylúčte telesný kontakt s uzemnenými povrchmi, ako sú rúrky, kúrenie, sporáky a chladničky. Existuje zvýšené riziko elektrického úrazu, ak je vaše telo uzemnené.

- Nevystavujte váš prístroj dažďu alebo vlhku. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko elektrického úrazu. Vniknutie vody má za následok stratu záruky.
- Neodnímajte účelovo kábel. Nepoužívajte kábel na prenášanie, vešanie alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Nevystavujte kábel teplu, tukom, ostrým hranám alebo pohybujúcim sa časťami zariadení. Poškodené alebo prekrútené káble zvyšujú riziko elektrického úrazu.
- Ak pracujete s elektrickým náradím na voľnom priestranstve, používajte iba predĺžovací káble, ktoré sú pre tento účel schválené. Použitie predĺžovacieho kábla, schváleného pre vonkajšie použitie, znižuje riziko elektrického úrazu.

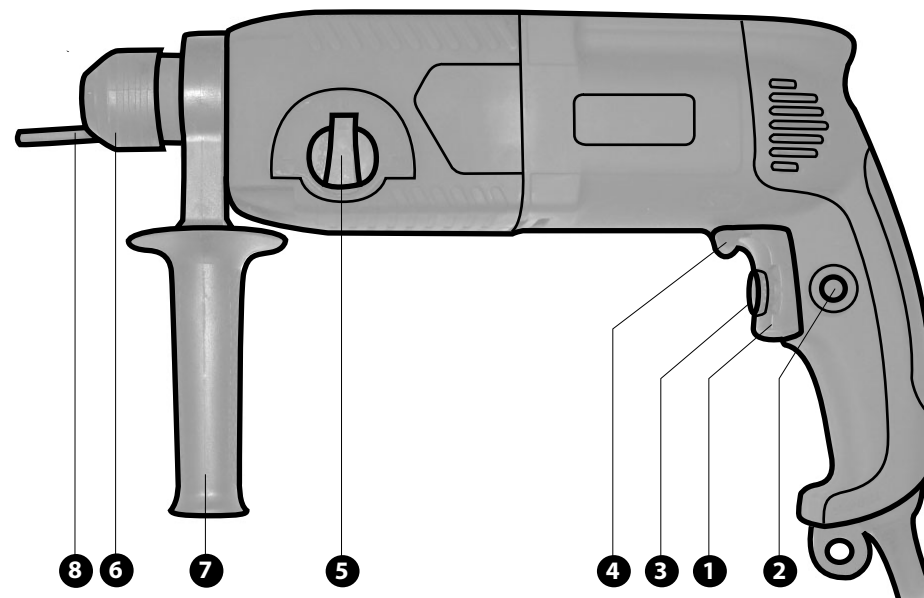
⚠ BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Budte pozorný, dbajte na to, čo robíte a prístupujte s rozumom k práci s elektrickým náradím. Nepoužívajte prístroj, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k vážnym zraneniam.
- Vŕtacie kladivo sa nesmie používať na iné účely než je vŕtanie a sekanie do stavebných materiálov.
- Pri práci s vŕtacím kladivom vždy noste ochranné okuliare, vhodnú ochranu sluchu a majte oblečený odev s dlhými rukávami a nohavicami, vhodnú pokrývku hlavy a pevné, uzatvorené topánky. Odporúčame používať aj ďalšie osobné ochranné prostriedky. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako sú vhodný respirátor, protišmykové pracovné topánky, ochranná prilba, alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižujú riziko poranenia. Vhodný typ ochranných prostriedkov vám odporučia v špecializovanej predajni.
- Vylúčte náhodné uvedenie do prevádzky. Presvedčte sa, že je vypínač v polohe "OFF" (vypnuté) skôr, než vytiahnete zástrčku z el. siete. Ak máte pri nosení prístroja prst na spínači, alebo pripájate prístroj na el. sieť zapnutý, môže to viesť k nehodám.
- Odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúče skôr, než prístroj zapnete. Nástroj, alebo kľúč, ktorý sa dostane do pohybujúcich sa súčastí prístroja, môže viesť ku zraneniu.
- Nepreťažujte sa. Postarajte sa o stabilný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tak môžete prístroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľný odev alebo šperky. Držte vlasy, oblečenie a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých súčastí. Rukávy a nohavice

- odevu musia byť upnuté. Voľný odev alebo jeho voľné rukávy a nohavice, šperky, alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielcami prístroja. Pri práci v rukaviciach je nutné dbať na zvýšenú pozornosť, aby nedošlo k zachyteniu rukavice pohybujúcou sa súčasťou.
- Prach a ostatný odpad odstraňujte spôsobom nepoškodzujúcim životné prostredie. Prach z farieb, niektorých kovov a plastov môže spôsobiť poškodenie životného prostredia.
- Všetky osoby vstupujúce do pracovného priestoru musia mať nasadené ochranné okuliare.
- V pracovnom priestore nejedzte, nepite a nefajčite.

⚠ POZORNÉ ZAOBCHÁDZANIE A POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- Prístroj nepreťažujte. Používajte na svoju prácu elektrické náradie, ktoré je pre tento účel určené. S vhodným elektrickým náradím sa pracuje lepšie a bezpečnejšie.
- Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého vypínač je chybný. Elektrické náradie, ktoré už nie je možné bezpečne zapnúť a vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky skôr, než vykonáte nastavenie prístroja, meníte nástroj alebo náhradné dielce alebo odložíte prístroj. Toto preventívne opatrenie zabráni neočakávanému štartu prístroja.
- Uchovávajte nepoužívané elektrické náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním neboli zoznámené alebo ktoré nečítali tieto návody. Elektrické zariadenia sú nebezpečné, ak ich používajú nesprávne osoby, alebo osoby, ktoré neboli podrobne zoznámené s návodom na použitie.
- Ošetrojte prístroj starostlivo. Kontrolujte, či pohyblivé dielce prístroja bezchybne fungujú a nie sú zadreté, či nie sú dielce zničené alebo poškodené, či nie je funkcia prístroja nejakou ovplyvnená. Nechajte poškodené dielce opraviť pred použitím prístroja. Mnoho nehôd má svoju príčinu v zle udržiavanom elektrickom náradí.
- Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nástroje a pod. v súlade s týmto návodom a tak, ako je to pre tento špeciálny typ prístroja predpísané. Berte pritom do úvahy pracovné podmienky a činnosti, ktoré sa majú vykonávať. Použitie elektrického náradia na iné účely, než na ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Obrábaný materiál vždy vhodným spôsobom zaistite (najmä pri vŕtaní).



- V prípade, že vŕták či sekák nie je správne upevnený, môže pri práci vyletieť z upínacej hlavy a spôsobiť vážne zranenie. Pred začatím práce preto vždy skontrolujte správne dotiahnutie upínacej hlavy. Presvedčte sa, že je hlava v dobrom stave a nejaví výrazné známky opotrebovania alebo poškodenia.
- Vŕtacie kladivo uvádzajte do chodu až potom, čo pritlačíte sekák alebo vŕták ku murivu.
- Spôsobené vibrácie môžu pri dlhodobom pôsobení poškodiť vaše zdravie. Nevystavujte sa im preto pri práci dlhý čas.

⚠ SERVIS

Nechajte opravovať váš prístroj iba kvalifikovaným servisom a iba s použitím originálnych náhradných dielcov. Tým sa zaistí, že zostane bezpečnosť zachovaná.

VI. Popis pneumatického vŕtacieho kladiva

1. Hlavný vypínač
2. Aretáčné tlačidlo hlavného vypínača
3. Regulátor otáčok
4. Prepínač pravý/ľavý chod
5. Prepínač pracovného režimu vŕtanie / vŕtanie s príklepom / sekanie
6. Upínacie skľučovadlo SDS plus
7. Prídavná rukoväť
8. Hĺbkový doraz

POPIS PREPÍNAČA PRACOVNÉHO REŽIMU:

	Vrtání bez přiklepu
	Vrtání s přiklepem
	Sekání



VII. Pred uvedením do prevádzky

Napätie elektrickej siete musí súhlasiť s údajom na typovom štítku stroja. Aby ste mohli vrtacie kladivo optimálne využiť, používajte vždy originálne náhradné dielce a príslušenstvo, ktoré sú k dispozícii v každom odbornom obchode.

VIII. Prevádzka

Pri práci s týmto kladivom je nutné dodržiavať prestávky v práci a to podľa nasledujúcej schémy: 30 minút práce – 20 minút prestávka. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok stratu záruky. Kladivo nie je určené na búracie práce, sekание drážok alebo dier do betónu, kameňa a iných, takto tvrdých materiálov. Sekanie a prerážanie dier je možné vykonávať iba do tehál, omietok, pórobetónu a ďalších menej tvrdých materiálov.

UPEVNENIE A VÝMENA NÁSTROJA

Náradie je vybavené upínacím systémom SDS-plus a ďalej skľučovadlom pre valcové vrtáky so stopkou SDS plus, ktorá sa dá vložiť do skľučovadla SDS plus.

Pred vložením alebo výmenou vrtáka alebo sekáča:

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Vrták alebo sekáč očistite.

A) Systém SDS plus

- Pred použitím prichytnú časť vrtáka jemne naolejujte.
- Stiahnite upínací prstenec hlavy smerom k telu vrtáčky a držte ho v tejto polohe.

- Nástroj zatlačte otáčavým pohybom čo najhlbšie do upínacej hlavy. Automaticky dôjde k jeho zaisteniu.
- Uvoľnite stlačenie prstenca a zatiahnutím za nástroj sa presvedčte, že je nástroj pevne prichytený.
- Nástroj uvoľnite opätovným stlačením a podržaním upínacieho prstenca.

B) Valcové vrtáky

- Ak chcete použiť valcový vrták, vložte najprv skľučovadlo pre valcové vrtáky, (je súčasťou príslušenstva) do skľučovadla SDS plus.
- Do čelustí vložte požadovaný vrták a dotiahnite ho priloženou kľučkou zo všetkých troch strán upínacej hlavy.

VAROVANIE:

Skľučovadlo pre valcové vrtáky nepoužívajte na vrtanie s príklepom! Nikdy nepoužívajte nástroje s inou stopkou než SDS plus alebo valcovou! Vždy používajte pre vykonávanú činnosť vhodný nástroj!

ZAČATIE PRÁCE

A) Nastavenie rukoväti (7)

Z bezpečnostných dôvodov používajte náradie iba s rukoväťou. Vhodným nastavením rukoväti získate bezpečnú a stabilnú polohu pri práci. Rukoväť je možné nastaviť do požadovanej polohy takto:

- povolíte krídlovú maticu na hornej strane rukoväti
- rukoväť otočíte tak, aby sa vám kladivo čo najpohodlnejšie držalo
- maticu opäť riadne dotiahnete. Ak maticu riadne nedotiahnete, môže dôjsť počas práce k zmene polohy rukoväti!

B) Nastavenie hĺbkového dorazu (8)

Povoľte krídlovú maticu na rukoväti a zasuňte nastaviteľný doraz do otvoru rovným šesťhranným koncom. Valcový koniec musí smerovať smerom od kladiva. Požadovanú polohu zaistíte dotiahnutím matice. Dajte pozor na riadne dotiahnutie matice. Ak maticu riadne nedotiahnete, môže dôjsť počas práce k zmene polohy rukoväti!

C) Nastavenie otáčok

Pre šetrnejšiu prácu s materiálom dbajte na odporúčania výrobcov nástrojov alebo materiálu týkajúce sa počtu otáčok.

Predvoľba maximálnych otáčok sa vykonáva pomocou regulátora otáčok (3):

- Otočte regulátorom (3) v smere „+“ pre nastavenie vyšších otáčok.
- Otočte regulátorom (3) v smere „-“ pre nastavenie nižších otáčok.

- Rýchlosť otáčania je možné potom plynule regulovať tlakom na hlavný vypínač (1) až do otáčok predvolených regulátorom (3).
- Pri nepretržitej prevádzke s aretovaným spínačom beží náradie s predvoleným počtom otáčok. Aretácia sa vykonáva stlačením aretačného tlačidla (2) pri stlačení hlavnom vypínači (1) a má za úlohu udržať vrtacie kladivo v chode aj pri uvoľnení hlavného vypínača. Zrušenie aretácie sa vykonáva ľahkým stlačením hlavného vypínača (1) a jeho následným uvoľnením. Aretáciu nie je možné použiť pri nastavení najnižších otáčok.

D) Režim práce „vrtanie/vrtanie s príklepom/sekanie“

Podľa povahy práce je možné zvoliť režim otáčania a príklepu (viď tabuľka „Popis prepínača“).

- Ak chcete používať stroj ako klasickú vrtáčku bez príklepu, otočte prepínač do polohy
- Ak chcete zapnúť režim vrtania s príklepom, otočte prepínač do polohy
- Ak chcete vypnúť otáčanie a nástroj používať ako sekacie kladivo, otočte prepínač do polohy
- Elektro-pneumatický princíp kladiva umožňuje vysokú pružnosť úderu a prácu bez spätných úderov. Na rozdiel od príklepovej vrtáčky nie je výkon pri vrtaní závislý od prítlaku. Väčší prítlak preto nezvyšuje pracovný výkon!

VAROVANIE:

- Prepínačom otáčajte iba ak je stroj v pokoji.
- V režime vrtania s príklepom a sekania spúšťajte stroj s nízkym počtom otáčok.
- Funkcia sekania je prídavná a slúži na krátkodobé a ľahké sekacie práce. Kladivo nie je určené na dlhodobé sekanie alebo ťažšie sekacie práce.

IX. Čistenie a údržba

Kladivo nevyžaduje žiadnu zvláštnu údržbu. Je iba potrebné vykonávať nasledujúce úkony po každom použití kladiva. V prípade dlhodobej práce je nutné tieto úkony vykonávať v prípade potreby aj počas práce.

VAROVANIE:

Pred čistením a údržbou vždy vytiahnite zástrčku zo siete! Výmenu elektrických častí (vrát. uhlíkov) a prívodného kábla smie vykonávať iba elektrikár s príslušnou kvalifikáciou!

- Udržujte vaše kladivo čisté: Používajte na čistenie iba jemné mydlo a vlhkú handru. Mnohé domáce čistiace prostriedky obsahujú chemikálie, ktoré by mohli poškodiť teleso z umelej hmoty. Nikdy nepoužívajte organické rozpúšťadlá.
- Dajte pozor na to, aby sa nedostali žiadne kvapaliny do prístroja: napríklad pri čistení alebo používaní vonku. Vniknutie kvapaliny do prístroja môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť, požiar a/alebo poškodenie prístroja.
- Čistite ventilačné otvory: zanesené ventilačné otvory môžu spôsobiť prehriatie motora a poškodenie prístroja alebo v niektorých prípadoch môže dôjsť ku vzniku požiaru.
- Kontrolujte stav nástrojov: pri opotrebovaní nástrojov ich nechajte nabrúsiť alebo ich vymeňte.
- Kontrolujte stav všetkých častí kladiva a prívodného kábla: pri akejkoľvek poruche a/alebo poškodení časti kladiva alebo prívodného kábla ihneď prestaňte kladivo používať a zaistite opravu v autorizovanom servise. Nikdy neopravujte kladivo sami. Pri práci kontrolujte hladký chod: pri akejkoľvek neštandardnom chode alebo atypickým či zvýšenom hluku ihneď kladivo vypnite a zistite príčinu tohto neštandardného stavu a túto príčinu odstráňte. Ak sa vám nepodarí túto príčinu zistiť alebo poruchu odstrániť, zaneste kladivo do autorizovaného servisu.

X. Skladovanie

Ak kladivo nepoužívate, vyberte nástroj a uložte ho na suchom mieste mimo dosahu detí.

XI. Odstraňovanie porúch

Kladivo nejde zapnúť: uistite sa, že je zapojené do elektrickej siete s vhodnými parametrami.

Motor nadmerne iskrí: zaistite výmenu uhlíkov – musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.

Kladivo nadmerne vibruje alebo hučí: skontrolujte stav nástrojov. Opotrebované alebo poškodené nástroje nabrúste alebo vymeňte za nové.

Ak sa vám nepodarilo odstrániť poruchu, ihneď prestaňte kladivo používať a odnesť ho do autorizovaného servisu.

ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje, že následne označené zariadenie na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov. Pri nami neod- súhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Extol PREMIUM 8890201 (PHD 2 SP)
Elektrické Pneumatické vrtacie kladivo 920 W

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami:
EN 60745-1:2003+A1:2003; EN 60745-2-6:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002;
EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000+A2:2005; EN 61000-3-3:1995+A1:2001

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení):
73/23/EHS v znení 93/68/EHS, 89/336/EHS v znení 91/263/EHS,
92/31/EHS 93/68/EHS, 98/37/ES, 2000/14/ES, 86/594/EHS

ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu 04SHW0711-01 vydaného Intertek Deutschland GmbH
Leinfelden-Echterdingen a JSH 0006020199 vydaného Intertek ETL SEMKO Shanghai

nameraný akustický výkon: 102 dB(A)
garantovaná hladina akustického výkonu: 105 dB(A)

Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 06

ve Zlíně 1. 6. 2006

Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

XIII. Likvidácia odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné pri likvidácii vzniknutého odpadu postupovať v súlade s platnou legislatívou. Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti. Neodhadzujte do miešaného odpadu, odovzdajte spracovateľovi

odpadu alebo na miesto spätného odberu alebo oddeleného zberu tohto typu odpadu. Prevádzkové náplne sú nebezpečným odpadom. Nakladajte s nimi v súlade s platnou legislatívou a podľa pokynov ich výrobcu.

Záručná lehota

Firma Madal Bal s.r.o. v súlade s Občianskym zákonníkom 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov poskytuje na Vami zakúpený výrobok predĺženú záruku na dobu 3 roky od dátumu predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedené nižšie) Vám výrobok behom tejto doby bezplatne opraví zmluvný servis firmy Madal Bal.



ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vašim neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s kompletným príslušenstvom v originálnom obale s riadne vyplneným originálom záručného listu a dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnej montáže alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne zmluvný servis firmy Madal Bal s.r.o.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
 - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o. či servisu, ktorý nemá zmluvu s firmou Madal Bal.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
 - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
 - l) došlo k zamŕznutiu skutočného počtu prevádzkových hodín, podmienok prevádzky a skutočného technického stavu stroja.
12. Predĺžená záručná lehota sa nevzťahuje na akumulátory.
13. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
14. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
15. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

SERVISNÉ MIESTA

Zoznam zmluvných servisov získate na stránke **www.madalbal.sk**, kde nájdete najbližší servis, resp. v našom zákazníckom centre:
tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451
E-mail: servis@madalbal.sk

Bevezetés

Tisztelt vásárló,
köszönjük Önnek, hogy termékünket, az EXTOL Premium pneumatikus ütve fúró készüléket megvásárolta. Ez a készülék kitűnő segítőtje lesz Önnek, a háztartásban, a barkácsolásban. A termék nem javasolt kereskedelmi üzemi felhasználásra. A termék technikai leírása ajánlja Önnek a karbantartási útmutatót. Bizunk benne, hogy a termék alkalmazásánál maximálisan elégedett lesz, és ez a készülék jó segítő társává válik. A készülék első alkalmazása előtt ajánlott a „Használati útmutató” alapos tanulmányozása, amely fontos és hasznos információt tartalmaz a készülék helyes, és biztonságos használatára vonatkozóan.

Ez a termék a bevizsgálás során megfelelt a szigorú minőségi és megbízhatósági előírások alapján a tesztnek, melynek a saját EXTOL termékeiket alávetik. Megtettünk mindent annak érdekében, hogy a termék tökéletes minőségben kerüljön Önhöz. Amennyiben mégis adódna valamilyen hiba, vagy a használata során valamilyen nehézséget tapasztalna, kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz:

Tel: (1) 297-1277

Fax: (1) 297-1270

Gyártó: Madal Bal a.s. , P.O.Box 159, 76001 Zlín-Prácheň, Czech Republic

Technikai adatok:

Típus szám:	PHD 2 SP
Teljesítmény:	920 W
Névleges feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Fordulatszám (terhelés nélkül):	0-980 ford./min ⁻¹
Ütésszám:	0-5185 min ⁻¹
Ütéserő:	2,2 J
Ütés típusa:	pneumatikus
Max. fúró átmérő:	acél: 13 mm / beton közepes szilárdság: 26 mm
Befogás:	SDS plus
Fúrótokmány max. átmérője hengerfúróhoz:	13 mm
Szigetelés:	kettős szigetelés
Burkolat:	IP 20
Felületkezelés:	rugalmas bevonat (Rubber Paint)
Súly:	3,3 kg
Akuszti nyomás szint:	91 dB(A)
Akuszti teljesítményszint:	102 dB(A)
Vibrációs szint:	8,4 m/s ²

II. Tartozékok:

Pneumatikus ütve fúró	1x
Szilárd alu-fogantyú	1x
Tartalék szénkefe pár	1x
Vágó (lapos + hegyes)	1+1x
Fúró 12 x 160 mm	1x
Fúró 16 x 250 mm	1x
Fúró 18 x 250 mm	1x
Befogófej, hengeres	
fúróhoz SDS plus jellel	1x
EXTOL Premium bőrönd	1x
Kezelési utasítás	1x

III. Általános biztonsági útmutató

Ezt a „Kezelési utasítást” jó állapotban helyezze el a termékhez, hogy a használója szükség esetén könnyen megismerhesse, ezáltal megelőzhető legyen az egészségkárosodás, és a vagyoni károkozás, esetleg magában a termékben.

A „Kezelési útmutató”-nak a termék teljes élettartama alatt komplett, olvasható formában kell rendelkezésre állnia. Amennyiben a terméket bárkinek kölcsönadja, vagy eladja, semmiképp se feledje el a komplett kezelési útmutatót mellékelni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Ezt a kézikönyvet használat előtt saját biztonsága érdekében olvassa át.

EZEKET A JELKÉPEKET HASZNÁLJUK
A KÉZIKÖNYV TELJES TERJEDELMÉBEN:

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Elektromos szerszám használata esetén mindig be kell tartani az általános biztonsági előírásokat. Ennek betartásával csökkenthetjük a tűzveszély, az áramütés, és a személyi sérülés lehetőségét. A termék használata előtt ezt az útmutatót olvassa el, és jegyezze meg.

⚠ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A biztonsági figyelmeztetésben leírtakat gondosan tanulmányozza át, mielőtt a készülékkel dolgozni kezd. Fontos információkat és tanácsokat tartalmaz: a terméket hogy lehet megfelelően és biztonságosan alkalmazni, kiküszöbölhető legyen az egészségkárosodás, az életveszély vagy az anyagi kár. Az útmutatóban leírtakat nem tartalmazhatják a veszélyek teljes körű felsorolását, ezért fontos a használat során a maximális odafigyelés, hogy a kockázat minél kisebb legyen.

IV. Alkalmazás

Az Extol Premium ütve fúró kalapács használata nem üzemi célú felhasználásra ajánlott. Az ütve fúró kalapács építési anyagok fúrására, mint beton, kő, tégl, fa és fém és egyéb anyagok vágására, darabolására alkalmas. Annak köszönhetően, hogy a készülék rendszere állítható, „fúró/kalapács” alkalmas normál és ütve fúrásra,

azonkívül a falban nyílások kivágására, és vezetékek helyének előkészítésére. Ez az ütve fúró gép elsősorban fúrásra alkalmas. A véső funkciója kiegészítés, könnyű és rövid ideig tartó véső munkákra alkalmas. A kalapács nem használható hosszú ideig tartó munkavégzésre, vagy kemény anyagok vésé-séhez.

JELZÉSEK ÉS PIKTOGRAMOK:

	Kettős szigetelés
	Váltóáram
	CE feltételeknek megfelel

V. Általános biztonsági útmutató

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Minden ismertetett figyelmeztetést, és útmutatót alaposan tanulmányozzon. A kezelési utasításban leírtak be nem tartása, halált, súlyos sérülést, balesetet, tüzesetet vagy anyagi kárt okozhat. További alkalmazás során, ha nem az előírásoknak megfelelően használja, a termékre a garanciát elveszítheti.

⚠ MUNKAHELY

- Munkaterületét tartsa tisztán, kitakarítva. A rendetlenség, a nem megfelelően megvilágított munkaterület balesetveszélyes.
- Ne dolgozzon robbanásveszélyes területen, ahol forró folyadék, gáz, vagy por található.
- Amennyiben elektromos készüléket használ, a munkaterülettől tartsa megfelelő távolságra a gyerekeket, és más személyeket. Ha arra kell figyelnie, hogy mit csinálnak a gyerekek vagy más személyek munkahelye körül, elvonhatja a figyelmét a készülék használatáról.

⚠ ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A készülék csatlakozó dugaszának meg kell felelnie az előírásoknak, a dugaszaljzat paramétereinek. Semmilyen esetben sem cserélhető ki a csatlakozó dugó. Ne használjon közösen más földelt készülék adapterét. Ezek betartásával csökkenthető az elektromos baleset.
- A készülék használata során ne érintsen földelt felületet, mint pl. csövek, fűtés, tűzhely, hűtőszekrény. Nagyobb az áramütés veszélye, ha az Ön teste földelve van.

- Ne tegye a gépet esőre, vagy páras helyre. Víz bekerülése a készülékbe növeli az elektromos sérülés kockázatát. Víz bekerülése esetén annak következménye a garancia elvesztése.
- Ne használjon ideiglenes kábelt, hogy a készüléket áthelyezhesse, vagy felakaszthassa, vagy kihúzza a dugaszaljzattól. Ne helyezze a vezetékét melegre, zsíros, vagy éles felületre, vagy nem stabil helyre. A sérült vagy összetekeredett vezeték növeli az elektromos baleset lehetőségét.
- Amennyiben szabad helyen dolgozik az elektromos géppel, használjon olyan hosszabbítót, amely erre a célra jóváhagyott. A jóváhagyott hosszabbító vezeték csökkenti a külső munkánál az elektromos sérülés kockázatát.

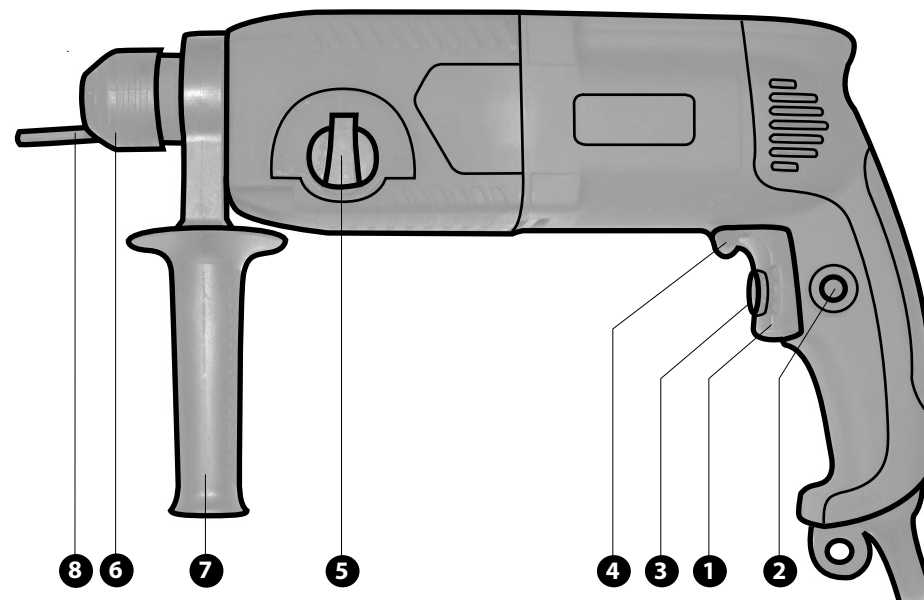
⚠ SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- Elektromos szerszám használatakor legyen figyelmes, ésszerűen és gondosan végezze munkáját. Ne használja a gépet, ha fáradt, vagy alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. A pillanatnyi figyelmetlenség a gép használata során súlyos sérülést okozhat.
- Az ütve fúró kalapács nem használható más célra, mint építőanyagok fúrására, és vágására.
- Az ütve fúróval való munkavégzésnél mindig használjon megfelelő védőszemüveget, zajvédőt, legyen hosszú ujjú öltözékben, nadrágban, használjon fejkendőt, kemény zárt cipőt. Ajánlunk használatra további személyes védőfelszereléseket. A viselt védőfelszerelések, mint például légző maszk, csúszásmentes munkacipő, védősisak vagy zajvédő az elektromos szerszámmal való munkavégzésnél csökkentik a sérülés veszélyét. A megfelelő típusú védőfelszerelést speciális szaküzletben ajánlják Önnek.
- Zárja ki a véletleneket az üzemeltetésnél. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló az „OFF”, kikapcsolt állapotban van, mielőtt az elektromos hálózathoz kihúzná a csatlakozót. Amennyiben máshová helyezzi a készüléket, és ujjunk a kapcsoló gombon van, vagy a gépet csatlakoztatjuk az elektromos hálózathoz, a véletlen működtetés balesethez vezethet.
- Távolítsa el a beállító szerszámokat, és kulcsokat, mielőtt a gépet bekapcsolná. A gép mozgásterébe kerülhetnek és ezáltal sérülést okozhatnak.
- Ne inogjon. Gondoskodjon stabil állásról, mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ez esetben biztosítani tudja, hogy váratlan helyzetben kontrollálni tudja a gép működését.

- Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen laza ruhát, vagy ékszert. Tartsa megfelelő távolságra a haját, ruháját, kesztyűjét a mozgásban lévő részekről. A ruhájai és a nadrágszár begombolt, zárt állapotban legyen. A laza öltözetet, ékszert, hosszú hajat a mozgó részek elkapathatják. A kesztyűben való munkavégzésnél még figyelmesebben dolgozzunk, hogy a mozgó alkatrészek a kesztyűt ne kapják el.
- A port és a hulladékot tárolja megfelelően, hogy ne károsítsa a környezetet. A festékporkor, néhány fém-, és műanyag pora a környezetre ártalmas lehet.
- Mindenki, aki a munkaterületre lép kötelező használni a megfelelő védőszemüveget.
- A munkaterületen ne étkezzon, ne igyon, és ne dohányozzon.

⚠ KÜLÖN FIGYELMEZTETÉS AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA ESETÉN

- A készüléket ne terhelje túl. Használjon munkájához olyan elektromos eszközöket, melyek az adott feladatra megfelelőek. A megfelelő elektromos készülékkel jobb, és biztonságosabb a munkavégzés.
- Ne használjon soha olyan készüléket, melynek a kapcsolója hibás. Az olyan elektromos készülék, melyet nem lehet biztonsággal bekapcsolni és kikapcsolni, hibás, megjavítandó.
- Húzza ki a dugaszaljzattól a csatlakozó dugót, mielőtt a készüléket beállítja, cseréli az alkatrészeket, vagy használaton kívül helyezi a készüléket. Ez az óvintézkedés megakadályozza a készülék váratlan működését.
- Tartsuk a gyermekektől távol, biztonságos helyen, a használaton kívüli elektromos szerszámokat. Ne engedje használni a gépet olyan személynek, aki nem ismeri, és aki nem olvasta az utasítást. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha nem gyakorlott személyek használják, vagy olyan személy, aki nem tanulmányozta alaposan a használati utasítást.
- A gépet ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek és nincsenek bera-gadva, esetleg valamely rész nincs megsérülve, tönk-remenve, esetleg akadályozza a gép működését. A gép használata előtt a sérült részeket meg kell javítani. Sok baleset oka, az elektromos alkatrészek nem megfelelő karbantartása.
- Használja az erre a célra rendelt szerszámokat, eszközöket, gépeket stb. Az utasításban foglaltaknak megfelelően, ahogy az ehhez a speciális típushoz elő van írva. Vegye figyelembe a munkalehetőségeket, feltételeket,



melyeket biztosítani kell. Elektromos szerszámok használata más célra, mint amire valók, veszélyes helyzetet teremt.

- A megmunkálandó anyagot mindig megfelelően rögzítse (főleg fúrásnál).
- Abban az esetben, ha a fúró vagy a vágó nincs megfelelően rögzítve, kirepülhet a befogó fejből és súlyos sérülést okozhat. Munkakezdés előtt mindig ellenőrizze a befogó fej megfelelő meghúzását. Győződjön meg arról, hogy a fej jó állapotban van, elhasználódás sérülés jelei nem láthatók.
- A fúró kalapácsot azután állítsa üzembe, miután a fúrót, vagy a vágót odanyomja a falhoz.
- Hosszú ideig tartó munkánál a vibráció egészségkárosodást okozhat. Védje magát ettől.




⚠ SZERVIZ

Gépe javítását csak kvalifikált szervizben végeztesse, eredeti alkatrészek cseréjével. Ezzel garantálja a biztonságos működtetését.

VI. Pneumatikus ütve fúró kalapács leírása

1. Főkapcsoló
2. Főkapcsoló rögzítésére szolgáló nyomógomb
3. Fordulat szabályozó
4. Forgásirány átkapcsoló jobb/bal
5. Átkapcsoló fúró munkához / fúrás ütve, / vágás
6. Befogó tokmány SDS plus
7. Tartozék fogantyú
8. Mélységmérő

MUNKARENDszer ÁTKAPCSOLÓ LEÍRÁSA:

	Általános fúrás
	Ütve fúrás
	Vésés



VII. Üzembe helyezés előtt

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a gép technikai adataiban leírtaknak. Ahhoz, hogy az ütve fúrót megfelelően kihasználja, használjon mindig eredeti pótalkatrészeket tartozékokat, melyek kaphatók minden szaküzletben.

VIII. Üzemelés

A munka során ezzel az ütve fúróval fontos betartani a munkavégzés során a szüneteket, az alábbiak szerint: 30 perc munka – 20 perc szünet. Ezen utasítás be nem tartása a garancia elvesztésével járhat. Az ütve fúró kalapács nem javasolt bontási munkára, beton, kő, és kemény anyagok vésésére. Csak téglába, vakolatba, perlit betonba és más kevésbé kemény anyagban való vésésre.

RÖGZÍTÉS ÉS A SZERSZÁM CSERÉJE

A szerszám SDS plus rögzítő rendszer szerint van kialakítva, továbbá olyan SDS plus jellel ellátott tokmánnal, amelybe SDS plus jelzéssel ellátott fúrókat helyezhetünk be. A fúró vagy a véső behelyezése, vagy cseréje előtt:

- Húzza ki a dugaszt a dugaszaljazatból
- A fúró vagy a vágót tisztítsa meg.

A) SDS plus rendszer

- Használat előtt a fúró rész befogását kissé olajozzuk be.
- Húzza meg a fej rögzítő gyűrűjét, a fúrótest irányába, és tartsa ebben az állásban.

- A szerszámot forgató mozgással helyezze be ütközésig a rögzítő fejbe. Automatikusan létrejön a rögzítés.
- Engedje el a nyomógyűrűt, és ezután győződjön meg arról, hogy a szerszámot biztonságosan rögzítette.
- A szerszámot kiláthatja ha a rögzítő gyűrűt ismételtelen megnyomja.

B) Hengerfúró

- Amennyiben hengerfúróat akar használni, legelőször tegye fel az erre a célra szolgáló tokmányt (és tartozékait) az SDS jelű tokmánnal.
- A szorító pófába helyezze be megfelelő fúró, és húzza meg kulccsal a befogófej mindhárom oldalát.

FIGYELMEZTETÉS

A hengerfúróhoz használt tokmányt ne használja ütve fúráshoz! Soha ne használjon más jelzésű szerszámokat, csak SDS plus, vagy hengeres! Mindig olyan szerszámot használjon, ami az adott munkához megfelelő!

A MUNKA MEGKEZDÉSE

A) Kézi fogantyú beállítása (7)

Biztonsági okok miatt, csak fogantyúval ellátott szerszámot használjon. A kézi fogantyú megfelelő beállításával, biztonságos és stabil helyzetet alakít ki a munka során.

A kézi fogantyút a kívánt helyzetbe úgy lehet beállítani:

- a kézi fogantyú felső részén lazítsa meg a szárnyas anyát
- a fogantyút fordítsa el úgy, hogy az ütve fúró a legkényelmesebben tudja tartani
- az anyát újból jól húzza meg. Amennyiben az anyát nem húzza meg jól a munka során a fogantyú helyzete megváltozhat

B) Ütközési távolság beállítása (8)

Lazítsa meg a kézi fogantyún a szárnyas anyát és tolja be a mércét a nyílásba, az egyenes hatélu végével az állítandó méretre, ütközésig. A hengeres végének a kalapáccsal ellentétes irányban kell állnia. A kívánt helyzetet rögzítse az anya meghúzásával. Figyeljen oda, hogy megfelelően húzza meg az anyát. Amennyiben az anyát nem húzza meg kellően, a fogantyú helyzete megváltozhat.

C) Fordulat állítás

A gazdaságos munkavégzés érdekében ügyeljen arra, hogy a gyártó által megadott fordulatszámot használja a készüléket. A maximális fordulatszám állítása a fordulatszám szabályzóval (3) állítható:

- Forgassa a szabályozót (3) a „+” irányba magasabb fordulatszám állításánál.
- Forgassa a szabályozót (3) a „-” irányba, alacsonyabb fordulatszám állításánál.

- A fordulatszámot ezután teljes mértékben a főkapcsoló nyomásával (1) lehet szabályozni egészen a fordulatszámabályzó (3) engedélyezettig.
- A megszakítás nélküli munkánál a rögzítő kapcsolóval üzemel a gép a megválasztott fordulatszámot. A rögzítés a (2) nyomógomb benyomásával és a főkapcsoló (1) együttes megnyomásával tartja üzemben az ütve fúró. Ezután az ütve fúró főkapcsolóját elengedhetjük. A rögzítés megszüntetése a főkapcsoló (1) laza megnyomásával és elengedésével történik. A rögzítést a legkisebb fordulaton nem lehet használni.

D) Munkafolyamat „fúrás/ ütve fúrás/ vágás

- A munka jellege alapján választható a fordulatszám (lásd táblázat „Átkapcsoló leírása”).
- Ha gépet normál fúróként (ütve nélkül) akarja használni, fordítsa az átkapcsolót a fúró jelhez
- Ha fúró ütve fúrással akarja használni, fordítsa az átkapcsolót a kalapács és fúró jelhez
- Amennyiben a forgást ki akarja kapcsolni és a szerszámot úgy akarja használni, mint véső kalapács, fordítsa az átkapcsolót a kalapács jelhez
- Az elektro-pneumatikus kalapácsnál megengedett a magas, rugalmas ütés ellenütés nélkül. Különbözve az ütve fúrótól, a teljesítmény nem függ a nyomástól. Nagyobb nyomásnál ezért nincs nagyobb munkateljesítmény!

FIGYELEM:

- Az átkapcsolót csak a gép nyugalmi állapotában forgassa el.
- Ütve fúrásnál és vésésnél alacsony fordulatszámot kezdje a gépet használni.
- A vésés csak kiegészítő funkció, csak rövid idejű, és könnyű vésési munkálatokra javasolt. A véső kalapács nem ajánlott hosszú idejű nehéz vésési munkálatokhoz.

IX. Tisztítás és karbantartás

Az ütve fúró kalapács nem igényel semmilyen különleges karbantartást. Az ütve fúró minden használata után el kell végezni a következő műveleteket. Hosszabb munkavégzésnél ezeket a műveleteket menet közben is el kell végezni.

FIGYELMEZTETÉS

Tisztítás és karbantartás előtt mindig húzzuk ki a dugaszt az elektromos hálózathoz. Elektromos alkatrészek cseréjét (szénkefék) és a csatlakozó kábel cseréjét csak megfelelően kvalifikált elektromos szakember végezheti! Tisztítás és karbantartás előtt mindig húzzuk ki a dugaszt az elektromos hálózathoz.

- Mindig tartsa tisztán az ütve fúróját : használjon mindig finom tisztítószert és nedves törlőruhát. . Sok háztartási tisztítószert kémiai anyagot tartalmaz, amely károsíthatja a műanyag részeket. Soha ne használjon szerves oldószert.
- Ügyeljen arra, hogy semmilyen folyadék ne kerüljön a gépbe: pl. tisztításnál, vagy külső használat alkalmával. A folyadék bekerülése a gépbe súlyos sérülést okozhat, vagy halált, tüzet, esetleg a gép állagának romlását.
- Tisztítsa a szellőző nyílásokat: ezek eldugulása a motor melegedését, a gép sérülését, némely esetben tüzet okozhat.
- Ellenőrizze a gép állapotát: az elhasználódása esetén a szerszámokat közzörülje meg, vagy azonnal cserélje ki.
- Ellenőrizze a gép minden részét, és a csatlakozó kábelét: az ütve fúró, vagy a csatlakozó kábel vagy bármely meghibásodás, és sérülés esetén azonnal fejezze be a gép használatát, és gondoskodjon az arra kijelölt szervízben annak javításáról. Soha ne javítsa saját maga a gépet. Elektromos alkatrészek és csatlakozó kábel cseréjét megfelelően kvalifikált elektromos szakember végezheti!

X. Tárolás

Ha az ütve fúró nem használja, helyezze olyan száraz helyre, ahol gyerekek nem férnek hozzá.

XI. Hibák elhárítása

Az ütve fúró nem lehet bekapcsolni: győződjön meg arról, hogy a megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztatva van e.

A motor az átlagosnál nagyobb elektromos szikrákat bocsáthat ki: gondoskodjon a szénkefék cseréjéről, melyet kvalifikált elektromos szakembernek kell elvégeznie.

A gép az átlagosnál erősebben rezeg, vagy zajosabb: ellenőrizze a gép állapotát. A sérült, vagy elhasznált szerszámokat közzörülje meg, vagy cserélje ki újra.

Amennyiben nem sikerült elhárítani a hibát, azonnal fejezze be a gép használatát, és vigye el a kijelölt szervízbe.

XII. Hulladék megsemmisítése



A terméket élettartamának befejeztével fontos, hogy az érvényes törvények alapján semmisítsék meg. A termék elektromos és elektronikai tartozékokat tartalmaz. Ne dobja a vegyes szemétbe, helyezze el hulladék-feldolgozónál, vagy szelektív hulladék-gyűjtőnél az ilyen típusú hulladékot. Az üzemelés során keletkező anyagok is veszélyes hulladékok. Helyezze el azokat az érvényes törvényeknek megfelelően a gyártó útmutatása szerint.

ES Minőségi bizonyítvány

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

nyilatkozik, hogy a következőkben megjelölt készülék a tervező alapelgondolása épp úgy, mint a forgalomba hozatala, megfelel az általános biztonsági követelményeknek, az ide vonatkozó törvényes előírásoknak. A készülék általunk nem engedélyezett, bevizsgálás nélküli módosítása, elveszíti ezen tanúsítvány érvényességét.

Extol PREMIUM 8890201 (PHD 2 SP)

Pneumatikus fúró kalapács 920 W

készült a tervező és gyártó egyetértésével a következő szabvány alapján:

EN 60745-1:2003+A1:2003; EN 60745-2-6:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000+A2:2005; EN 61000-3-3:1995+A1:2001

és a következő előírások (minden érvényes változatban):

73/23/EHS a 93/68/EHS változatban; 89/336/EHS és 91/263/EHS változatában, 92/31/EHS 93/68/EHS; 98/37/ES; 2000/14/ES, 86/594/EHS

ES Mőségi bizonyítvány az 04SHW0711-01; JSH 0006020199 számú jegyzőkönyv alapján került kiállításra kiadva Intertek

a mért zajszint alapján teljesítmény: 102 dB(A)

garantált egyenletes zajszint teljesítmény : 105 dB(A)

Utolsó két számjegy azt az évet jelöli, amikor a termék megjelölésre került: CE:06

Zlín 1. 6. 2006

Martin Šenkýř
elnökségi tag

